

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 July 2015
Russian
Original: Spanish

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семьдесят второй сессии (20–29 апреля 2015 года)

№ 18/2015 (Мексика)

**Сообщение, направленное правительству Мексики
18 февраля 2015 года**

Относительно Педро Селестино Канче Эрреры

Правительство ответило на сообщение Рабочей группы.

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах*.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека взял на себя ответственность за осуществление мандата Рабочей группы в своем решении 2006/102. Срок действия мандата был продлен на три года в соответствии с резолюцией 24/7 Совета от 26 сентября 2013 года. В соответствии со своими методами работы (см. A/HRC/16/47, приложение) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств – участников Международного пакта о гражданских и политических правах, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Пакта (категория II);

* Мексика ратифицировала Конвенцию 23 марта 1981 года.



с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Педро Селестино Канче Эррера, 44-летний гражданин Мексики, журналист и защитник прав общин коренного народа майя, был задержан 30 августа 2014 года в городе Фелипе-Каррильо-Пуэрто, штат Кинтана-Роо, сотрудниками судебной полиции штата.

4. Арест был произведен по приказу суда по уголовным делам первой инстанции судебного округа Фелипе-Каррильо-Пуэрто после предварительного расследования, продолжавшегося всего лишь 49 часов, хотя, по утверждениям источника, такое расследование, как правило, занимает 130 дней. Экспертное заключение было выдано 19 августа 2014 года, т.е. за день до официального начала предварительного расследования, что, по мнению источника, представляет собой серьезное нарушение. Кроме того, это экспертное заключение было запрошено Комиссией по вопросам водоснабжения и канализации (КВК), а не Генеральной прокуратурой, как того требует закон.

5. Источник сообщает, что г-н Канче Эррера был арестован на основании статьи 204 Уголовного кодекса штата Кинтана-Роо, которая предусматривает уголовную ответственность за саботаж. Г-ну Канче Эррере было предъявлено обвинение в совершении вышеуказанного преступления против КВК. Источник утверждает, что после избрания меры пресечения в виде содержания под стражей без права внесения залога г-н Канче Эррера был отправлен в блок особо строгого режима (блок № 1) муниципального изолятора временного содержания Фелипе-Каррильо-Пуэрто.

6. Источник считает, что квалификация преступления в форме саботажа в Уголовном кодексе не соответствует международно-правовым стандартам, поскольку оно определено слишком расплывчато, что может приводить к чрезмерному применению мер досудебного содержания под стражей, чтобы заставить замолчать тех, кто критикует государство, как в случае г-на Канче Эрреры.

7. Источник сообщает, что этот человек получил известность за свою работу в интересах общин майя и за расследования нарушений прав человека, приписываемых правительству штата. В последнее время он готовил репортажи о протестах против чрезмерного завышения цен на воду для общин коренных народов. По словам источника, г-н Канче Эррера также собирал информацию о подавле-

нии выступлений протеста местными властями. За неделю до ареста он разместил в Интернете видеоролик о протестах мая против цен на воду, установленных КВК.

8. По данным источника, еще до задержания он неоднократно подвергался преследованиям со стороны властей. Представители власти публично заявили, что г-н Канче Эррера не является журналистом, и обвинили его в подстрекательстве к протестам против КВК. Еще 26 августа 2014 года, то есть за четыре дня до задержания, он якобы получил угрозы от координатора информационных систем Губернатора штата и от одного из сотрудников Верховного суда.

9. Источник уточняет, что этот человек никогда не выходил за рамки свободы выражения мнений и права получать, искать и распространять информацию, а также строго соблюдал кодекс профессиональной этики, даже когда речь шла о сугубо политических вопросах. Однако предъявленные ему обвинения не были определены с подобающей четкостью; не было разъяснено, каким образом распространение информации о протестах может представлять собой акт саботажа, и вряд ли можно квалифицировать такие действия в качестве уголовно наказуемых. Вменяемые ему в вину факты не являются достаточным основанием для его задержания и содержания под стражей в течение более пяти с половиной месяцев.

10. 29 сентября 2014 года в федеральные судебные органы было подано ходатайство об ампаро для проверки законности постановления о заключении под стражу (ходатайство за № 629/2014, представленное в суд Шестого округа штата Кинтана-Роо в городе Четумаль). До сих пор оно еще не было рассмотрено.

11. Источник считает, что арест и досудебное содержание под стражей г-на Канче Эрреры являются произвольными и противоречат закону в свете международных стандартов в области прав человека, применимых к данному делу. Источник утверждает, что беспочвенные обвинения не могут служить основанием для содержания журналиста под стражей. Его содержание под стражей, согласно источнику, может быть объяснено только преследованием за его профессиональную деятельность или политическими причинами.

12. Источник сообщает, что во время содержания под стражей г-н Канче Эррера подвергался неправомерному обращению со стороны надзирателей и других заключенных. Ему не была предоставлена надлежащая медицинская помощь. 25 сентября 2014 года в результате такого неправомерного обращения в тюрьме его были вынуждены отправить в больницу в Кинтана-Роо. В результате побоев г-н Канче Эррера получил травмы шейного отдела и позвоночника. Имеются признаки онемения плеч и рук. Власти отказались принять письменный запрос на его перевод в больницу в Канкуне. Источник добавляет, что эта ситуация, сохраняющаяся уже на протяжении нескольких месяцев, способна нанести непоправимый вред его физическому и психическому здоровью.

13. По словам источника, суд назначил проведение предварительного расследования еще до того, как заявленное преступление было совершено. Были представлены заведомо ложные показания государственных должностных лиц, которые противоречат друг другу. Несколько сотрудников полиции отказались от своих показаний. Г-н Канче Эррера мог бы без труда доказать, что в день, когда произошли события, связанные с саботажем, в которых его обвиняют, он находился в Канкуне. Кроме того, по сути, речь не может идти о саботаже, поскольку имуществу КВК не был причинен ущерб.

14. В заключение источник заявляет, что содержание под стражей г-на Канче Эрреры свидетельствует о злоупотреблении властью в целях подавления критики в адрес органов государственного управления. Речь идет о подтасовке фактов в

политических целях. Данное задержание является произвольным и противоречит принципам, которые должны регулировать правомерное задержание.

15. Источник делает вывод о том, что задержание этого человека является произвольным и противоречит статьям 5, 7–11, 13, 19 и 21 Всеобщей декларации прав человека; статьям 7, 9, 12, 14, 19, 25 и 26 Пакта, ратифицированного Мексикой; и принципам 2, 4, 7, 11, 17, 18 и 36 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме. Учитывая произвольность задержания, источник просит о незамедлительном освобождении этого человека.

Ответ правительства

16. 4 марта 2015 года правительство представило ответ на сообщение Рабочей группы от 18 февраля 2015 года.

17. В своем ответе правительство подтвердило фактические утверждения источника, в том числе факт насилия, которому он подвергся в тюрьме. Однако было уточнено, что г-н Канче Эррера был избит другими заключенными, что, по-видимому, представляет собой распространенное явление. Правительство представило необходимые меры, чтобы обеспечить ему специализированную медицинскую помощь, и состояние его здоровья постоянно отслеживается. В октябре 2014 года ему сделали компьютерную томографию, а в феврале 2015 года – магнитно-резонансную томографию позвоночника. В ходе расследований начали выявляться ответственные за насилие, причиненное г-ну Канче Эррере, и были приняты меры по обеспечению его безопасности на территории тюрьмы после его перевода в блок № 2 муниципального изолятора временного содержания. Правительство заявляет, что, согласно данным Генеральной прокуратуры штата Кинтана-Роо, каких-либо жалоб по поводу избиения, которому он предположительно подвергся в тюрьме, от него не поступало. Как стало известно, сам г-н Канче Эррера заявил представителям прокуратуры, что не собирается подавать каких-либо жалоб.

Дополнительные комментарии источника

18. В скором времени, 23 апреля 2015 года, источник предоставил свои замечания по поводу ответа правительства.

19. Источник указывает, что правительство никак не отреагировало на утверждения о произвольности задержания и о незаконности уголовного разбирательства; а также особо отмечает тот факт, что поданные обращения в судебные органы, в том числе ходатайство по процедуре ампаро в федеральные судебные органы, так и не привели к освобождению жертвы. Правительство не предоставило никаких комментариев по существу задержания и судебных решений, сопряженных с нарушением процессуальных гарантий.

20. Источник опровергает заявление правительства о том, что «ухудшение» здоровья г-на Канче Эрреры никак не связано с физическим насилием, жертвой которого он стал в тюрьме. Источник утверждает, что речь идет о попытке правительства уклониться от признания последствий травм от побоев, нанесенных в тюрьме. Г-н Канче Эррера не имел проблем со здоровьем до задержания, и его сегодняшние недомогания являются прямым следствием событий в тюрьме. Г-н Эррера не имел этих недомоганий до того, как он оказался в муниципальном изоляторе временного содержания. Следует проверить лекарственные препараты и инъекции, которые ему назначены в государственной больнице, так как этот человек не располагает информацией об их химическом составе и противопоказаниях и они вызывают у него постоянную болезненную реакцию.

21. Источник добавляет, что причина, по которой г-н Канче Эррера не подал жалобы в Генеральную прокуратуру Кинтана-Роо в связи с физическим насилием в тюрьме, заключается в том, что он по-прежнему находится под стражей и опасается повторения актов насилия и мести. Из-за произвольности задержания он находится в тюрьме в уязвимом и беззащитном положении.

Обсуждение

22. Мексика, как известно, является многокультурной страной, в состав которой входят многие коренные народы¹. Община майя является одним из этих коренных народов. Майя неоднократно подвергались дискриминации в Мексике, а также и в соседних странах, где представлена эта община. Кроме того, как было заявлено на одном из заседаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации, «одной из основных проблем, с которой сталкиваются мексиканские власти, является устранение парадоксальной ситуации в обществе, которое по праву гордится культурным наследием цивилизации майя и, тем не менее, рассматривает свои коренные общины как отсталые с социальной точки зрения. К сожалению, сотрудники правоохранительных органов порой склонны ставить знак равенства между принадлежностью к коренному населению и антиобщественным или даже преступным поведением»². Были также зарегистрированы случаи преследования защитника религиозных прав общины майя³. В этой связи Рабочая группа убеждена, что народы майя являются уязвимой группой.

23. В данном случае, при отсутствии опровержения со стороны правительства Мексики и с учетом описанного выше глобального контекста, Рабочая группа считает, что утверждения источника являются достоверными и должны считаться установленными.

24. Таким образом, Рабочая группа считает установленным тот факт, что г-н Канче Эррера – журналист, который выступил как защитник прав общины майя посредством своей профессиональной деятельности. Также установлено, что следствие было проведено в спешке и обвинения, выдвинутые против этого лица, не подтверждаются достоверными доказательствами; в то же время очевидно, что этот человек стал жертвой преследований со стороны властей за свою работу по защите прав общины майя. В свете этих доводов Рабочая группа придерживается мнения, что задержание, арест и судебное разбирательство в отношении г-на Канче Эрреры являются прямым следствием преследования за его деятельность.

25. Рабочая группа считает, что деятельность данного человека имеет двойственный характер: с одной стороны, подчеркивая необходимость транспарентности в государственных делах, он осуществлял свое право на свободу выражения; с другой стороны, он также поддерживал тех, чьи права были нарушены представителями власти по политическим причинам. Соответственно, это дело относится к категориям II и V из списка категорий, упомянутых в первоначальных пунктах этого заключения.

26. Рабочая группа выражает глубокую озабоченность в связи с утверждением о том, что в блоке № 1 муниципального изолятора временного содержания заключенные избивают вновь поступивших без какого бы то ни было вмешательства со стороны служащих муниципальной полиции. Тюрьмы находятся в ведении правительства, и обеспечить безопасность всех заключенных – прямая обязанность правительства. Любое насилие в отношении заключенных подразумевает

¹ См. E/C.19/2014/6, пункт 48.

² См. CERD/C/SR.2130, пункт 48.

³ См. E/CN.4/2004/94/Add.3, пункт 199.

ет солидарную ответственность правительства, даже если такие нарушения расследуются и в конечном итоге будут наказаны. В данном случае Рабочая группа считает, что физическое насилие в тюрьме, жертвой которого стал г-н Канче Эррера, является результатом халатного отношения правительства, которое в итоге является ответственным за страдания жертвы.

Решение

27. На основании вышеизложенного Рабочая группа приходит к выводу, что арест и содержание под стражей г-на Канче Эрреры имеют произвольный характер и подпадают под категории II и V.

28. В соответствии с принятым решением Рабочая группа просит правительство незамедлительно освободить г-на Канче Эрреру и предоставить ему адекватное возмещение ущерба, включая предоставление надлежащей компенсации и оказание необходимой медицинской помощи.

29. Рабочая группа напоминает о том, что Совет по правам человека предложил всем государствам сотрудничать с Рабочей группой и предоставлять свои сообщения, в том числе по предоставлению адекватной компенсации для жертв произвольного задержания, а также информировать Рабочую группу о мерах, принятых для исполнения решения Группы. Рабочая группа просит правительство Мексики о всестороннем сотрудничестве в деле своевременного и эффективного исполнения решения Рабочей группы в соответствии с принятыми международными обязательствами.

*[Принято 28 апреля 2015 года]*⁴

⁴ В соответствии с пунктом 5 методов работы Рабочей группы г-н Хосе Антонио Гевара Бермудес, член Рабочей группы, не участвовал в обсуждениях и в принятии этого решения.